

ROYAUME DE BELGIQUE

KONINKRIJK BELGIË

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
BUDGET ET CONTROLE DE LA
GESTION**

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE**

**Arrêté royal fixant les modalités
d'émission de la loterie à billets,
appelée « VIP Club Premium »,
loterie publique organisée par la
Loterie Nationale**

**Koninklijk besluit tot bepaling van de
uitgiftevoorschriften van de loterij
met biljetten, genaamd "VIP Club
Premium", een door de Nationale
Loterij georganiseerde openbare
loterij**

PHILIPPE, Roi des Belges,

FILIP, Koning der Belgen,

A tous, présents et à venir, Salut.

**Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen, Onze Groet.**

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, §1er, alinéa 1er, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002 et la loi du 10 janvier 2010, et l'article 6, §1er, 1°, modifié par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, §1, eerste lid, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002 en de wet van 10 januari 2010, en artikel 6, §1, 1°, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Considérant que le Comité de Jeu Responsable visé à l'article 7 du contrat de gestion conclu entre l'Etat belge et la Loterie Nationale le 26 juillet 2016 et approuvé par l'arrêté royal du 30 août 2016, a donné un avis favorable le ... 2016;

Overwegende dat het Comité Verantwoord Spel, bedoeld in artikel 7 van het beheerscontract gesloten tussen de Belgische Staat en de Nationale Loterij op 26 juli 2016 en goedgekeurd bij koninklijk besluit van 30 augustus 2016, een gunstig advies heeft gegeven op ... 2016;

Vu l'avis ... du Conseil d'Etat, donné le ... 2016, en application de l'article 84, §1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op het advies ... van de Raad van State, gegeven op ... 2016, met toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Sur la proposition de la Ministre du
Budget,

Op de voordracht van de Minister van
Begroting,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Article 1er. « VIP Club Premium » est une loterie à billets dont les lots sont exclusivement attribués sans tirage au sort par l'indication sur le billet, selon une répartition déterminée par le hasard, qu'un lot est ou n'est pas obtenu. L'indication précitée est cachée sous une pellicule opaque à gratter.

Art.2. Le nombre de billets de chaque émission est fixé par la Loterie Nationale soit à 1.000.000, soit en multiples de 1.000.000.

Le prix de vente d'un billet est fixé à 15 euros.

Art.3. Par quantité de 1.000.000 billets émis, le nombre de lots est fixé à 335.095, lesquels se répartissent selon le tableau reproduit ci-dessous:

Nombre de lots Aantal loten	Montant (euros) Bedrag (euro)	Montant total des lots (euros) Totaal bedrag van de loten (euro)	1 chance de gain sur 1 winstkans op
1	750.000	750.000	1.000.000
2	250.000	500.000	500.000
3	100.000	300.000	333.333,33
4	50.000	200.000	250.000
5	30.000	150.000	200.000
10	3.000	30.000	100.000
20	750	15.000	50.000
50	300	15.000	20.000
10.000	150	1.500.000	100
15.000	75	1.125.000	66,67
30.000	45	1.350.000	33,33
40.000	30	1.200.000	25
240.000	15	3.600.000	4,17
TOTAL TOTAAL 335.095		TOTAL TOTAAL 10.735.000	TOTAL TOTAAL 2,98

Art.4. §1er. Le recto des billets présente deux zones de jeu distinctement délimitées et recouvertes d'une pellicule opaque à gratter par le participant.

Sur la pellicule opaque des zones de jeu peuvent figurer des graphismes, des dessins, des images, des photos ou d'autres indications ayant un caractère purement illustratif ou informatif. Peuvent y figurer également des mentions

Artikel 1. "VIP Club Premium" is een loterij met biljetten waarvan de loten uitsluitend zonder trekking worden toegewezen door de vermelding op het biljet zelf, volgens een door het toeval bepaalde verdeling, dat een lot al of niet wordt gewonnen. Deze vermelding zit verborgen onder een af te krassen ondoorzichtige deklaag.

Art.2. Het aantal biljetten van elke uitgifte wordt door de Nationale Loterij vastgesteld op 1.000.000 of op veelvouden van 1.000.000.

De verkoopprijs van een biljet is vastgelegd op 15 euro.

Art.3. Voor iedere hoeveelheid van 1.000.000 uitgegeven biljetten wordt het aantal loten bepaald op 335.095, die worden verdeeld volgens onderstaande tabel:

Art.4. §1. Op de voorkant van de biljetten staan twee duidelijk onderscheiden speelzones. Beide speelzones zijn bedekt met een door de speler af te krassen ondoorzichtige deklaag.

Op de ondoorzichtige deklaag van de speelzones kunnen louter illustratieve of informatieve grafische voorstellingen, tekeningen, afbeeldingen, foto's of andere vermeldingen voorkomen. Er kunnen ook verschillende identificerende

nominatives différentes afin de distinguer les zones de jeu. Ces mentions peuvent éventuellement être imprimées à proximité des zones de jeu.

Sur ou près de la pellicule opaque de la première zone de jeu sont séparément imprimées les mentions « VOS NUMÉROS – UW NUMMERS – IHRE NUMMERN » et « NUMÉROS GAGNANTS – WINNENDE NUMMERS – GEWINNNUMMERN ». Cette zone est appelée la « zone de jeu-numéros ».

Sur la pellicule opaque de la seconde zone de jeu est imprimé le mot « BONUS ». Cette zone est appelée la « zone de jeu-bonus ».

§2. Après grattage de la pellicule opaque recouvrant la « zone de jeu-numéros », apparaissent deux espaces de jeu distinctement délimités.

Dans le premier espace de jeu, qui est situé dans la partie supérieure de la zone de jeu, sont imprimés la mention « VOS NUMÉROS – UW NUMMERS – IHRE NUMMERN » et cinq numéros différents sélectionnés parmi une série de numéros allant de 01 à 99. Cet espace de jeu est appelé « VOS NUMÉROS – UW NUMMERS – IHRE NUMMERN ».

Dans le second espace de jeu, qui est situé dans la partie inférieure de la zone de jeu, sont imprimés la mention « NUMÉROS GAGNANTS – WINNENDE NUMMERS – GEWINNNUMMERN » et vingt numéros différents sélectionnés parmi une série de numéros allant de 01 à 99. Sous chacun de ces vingt numéros est mentionné en chiffres arabes un montant de lot précédé du symbole « € », qui pouvant varier d'un numéro à l'autre, est sélectionné parmi ceux visés à l'article 3. Cet espace de jeu est appelé « NUMEROS GAGNANTS – WINNENDE NUMMERS – GEWINNNUMMERN ».

§3. Après grattage de la pellicule opaque recouvrant la « zone de jeu-bonus », apparaît la mention « VIP » ou la mention « ZERO ».

vermeldingen op voorkomen, teneinde de speelzones te kunnen onderscheiden. Deze vermeldingen kunnen eventueel afgedrukt staan in de nabijheid van de speelzones.

Op of nabij de ondoorzichtige deklaag van de eerste speelzone worden de vermeldingen "UW NUMMERS- VOS NUMÉROS – IHRE NUMMERN" en "WINNENDE NUMMERS – NUMÉROS GAGNANTS – GEWINNNUMMERN" afzonderlijk weergegeven. Deze zone wordt de "nummers-speelzone" genoemd.

Op de ondoorzichtige deklaag van de tweede speelzone staat het woord "BONUS". Deze zone wordt de "bonus-speelzone" genoemd.

§2. Na afkrassing van de ondoorzichtige deklaag die de "nummers-speelzone" bedekt, verschijnen er twee duidelijk onderscheiden speelruimten.

In de eerste speelruimte, die zich in het bovenste gedeelte van de speelzone bevindt, staan de vermelding "UW NUMMERS – VOS NUMÉROS – IHRE NUMMERN" en vijf verschillende getallen, die werden gekozen uit een reeks getallen tussen 01 en 99. Die speelruimte wordt "UW NUMMERS – VOS NUMÉROS- IHRE NUMMERN" genoemd.

In de tweede speelruimte, die zich in het onderste gedeelte van de speelzone bevindt, staan de vermelding "WINNENDE NUMMERS – NUMÉROS GAGNANTS – GEWINNNUMMERN" en twintig verschillende getallen, die werden gekozen uit een reeks getallen tussen 01 en 99. Onder ieder van die twintig getallen staat er telkens een in Arabische cijfers uitgedrukt lotenbedrag, voorafgegaan door het euroteken « € », dat van getal tot getal kan verschillen en dat werd gekozen uit de in artikel 3 bedoelde loten. Die speelruimte wordt "WINNENDE NUMMERS – NUMEROS GAGNANTS – GEWINNNUMMERN" genoemd.

§3. Na afkrassing van de ondoorzichtige deklaag die de "bonus-speelzone" bedekt, verschijnt hetzij de vermelding "VIP", hetzij de vermelding "ZERO".

Art.5. §1er. La « zone de jeu-numéros » est gagnante lorsqu'un des cinq numéros mentionnés dans l'espace de jeu « VOS NUMEROS - UW NUMMERS - IHRE NUMMERN » est également mentionné dans l'espace de jeu « NUMEROS GAGNANTS - WINNENDE NUMMERS - GEWINNNUMMERN ». Les deux numéros concernés par cette correspondance sont appelés « paire gagnante ». Le cas échéant, le billet est attributif du montant de lot mentionné en dessous du numéro qui, reproduit dans l'espace de jeu « NUMEROS GAGNANTS - WINNENDE NUMMERS - GEWINNNUMMERN », est concerné par cette correspondance.

Lorsqu'elle est gagnante, la « zone de jeu-numéros » peut comporter une, deux ou trois paires gagnantes. Le cas échéant, les deux ou trois paires gagnantes donnent droit à un lot correspondant au cumul des montants de lots mentionnés en dessous des deux ou trois numéros qui, mentionnés dans l'espace de jeu « NUMEROS GAGNANTS - WINNENDE NUMMERS - GEWINNNUMMERN », sont concernés par cette correspondance.

La « zone de jeu-numéros », dont les espaces de jeu ne présentent aucune paire gagnante, est toujours perdante.

La « zone de jeu-numéros », n'attribue jamais un lot de 150 euros. Lorsque cette zone attribue un lot de :

1° 15 euros, 300 euros, 750 euros, 3.000 euros, 30.000 euros, 50.000 euros, 100.000 euros, 250.000 euros ou 750.000 euros, elle ne présente qu'une paire gagnante ;

2° 30 euros, elle présente, soit une paire gagnante attribuant ce montant, soit deux paires gagnantes attribuant chacune 15 euros ;

3° 45 euros, elle présente, soit une paire gagnante attribuant ce montant, soit deux paires gagnantes attribuant

Art.5. §1. De "nummers-speelzone" is een winnende speelzone wanneer één van de vijf getallen vermeld in de speelruimte "UW NUMMERS - VOS NUMEROS - IHRE NUMMERN" ook voorkomt in de speelruimte "WINNENDE NUMMERS - NUMEROS GAGNANTS - GEWINNNUMMERN". Die twee overeenstemmende getallen worden "winnend paar" genoemd. In een dergelijk geval kent het biljet het lotenbedrag toe dat wordt vermeld onder het in de speelruimte "WINNENDE NUMMERS - NUMEROS GAGNANTS - GEWINNNUMMERN" voorkomende getal waarop de overeenstemming betrekking heeft.

Wanneer de "nummers-speelzone" een winnende speelzone is, dan kan zij één, twee of drie winnende paren bevatten. In een dergelijk geval geven twee of drie winnende paren recht op een lotenbedrag dat de optelsom vormt van de lotenbedragen die worden vermeld onder de twee of drie in de speelruimte "WINNENDE NUMMERS - NUMEROS GAGNANTS - GEWINNNUMMERN" voorkomende getallen waarop de overeenstemming betrekking heeft.

De "nummers-speelzone" waarvan de speelruimten geen enkel winnend paar te zien geven, is altijd een verliezende speelzone.

De "nummers-speelzone" kent nooit een lotenbedrag toe van 150 euro. Wanneer die speelzone de volgende lotenbedragen toewijst:

1° 15 euro, 300 euro, 750 euro, 3.000 euro, 30.000 euro, 50.000 euro, 100.000 euro, 250.000 euro of 750.000 euro, dan bevat de speelzone slechts één enkel winnend paar;

2° 30 euro, dan bevat de speelzone ofwel één winnend paar waaraan dat bedrag wordt toegekend, ofwel twee winnende paren waaraan telkens 15 euro wordt toegekend;

3° 45 euro, dan bevat de speelzone ofwel één winnend paar waaraan dat bedrag wordt toegekend, ofwel twee winnende

respectivement 15 euros et 30 euros, soit trois paires gagnantes attribuant chacune 15 euros ;

4° 75 euros, elle présente, soit une paire gagnante attribuant ce montant, soit deux paires gagnantes attribuant respectivement 30 euros et 45 euros, soit trois paires gagnantes attribuant respectivement 15 euros, 15 euros et 45 euros.

§2. La « zone de jeu-bonus » est gagnante lorsque apparaît la mention « VIP » et, le cas échéant, donne droit à un lot de 150 euros.

Elle est perdante lorsqu'il y apparaît la mention « ZERO ».

§3. Lorsqu'il est gagnant, un billet ne présente qu'une zone de jeu gagnante : la « zone de jeu-numéros » ou la « zone de jeu-bonus ».

Un billet gagnant donne seulement droit à un lot parmi ceux visés à l'article 3.

Chaque numéro mentionné dans la « zone de jeu-numéros » consiste en deux chiffres entre 0 et 9. Ce numéro forme un ensemble indivisible, dont les chiffres ne peuvent être considérés séparément.

Art.6. Il appartient au joueur de contrôler que la pellicule opaque recouvrant les zones de jeu est intacte au moment où il acquiert un billet.

L'article 5 est d'application seulement après grattage complet de la couche opaque des zones de jeu du billet.

Art.7. Si une irrégularité, quelle que soit sa nature, dans la forme ou le contenu d'un billet, ne permet pas de déterminer de façon certaine le caractère gagnant ou perdant d'un billet, ou le montant du lot éventuel conformément aux règles du présent arrêté, le billet concerné est nul. Le porteur d'un tel billet nul a le droit d'en obtenir l'échange ou d'être

paren waaraan respectievelijk 15 euro en 30 euro wordt toegekend, ofwel drie winnende paren waaraan telkens 15 euro wordt toegekend;

4° 75 euro, dan bevat de speelzone ofwel één winnend paar waaraan dat bedrag wordt toegekend, ofwel twee winnende paren waaraan respectievelijk 30 euro en 45 euro wordt toegekend, ofwel drie winnende paren waaraan respectievelijk 15 euro, 15 euro en 45 euro wordt toegekend.

§2. De "bonus-speelzone" is een winnende speelzone wanneer zij de vermelding « VIP » te zien geeft. In dat geval geeft zij recht op een lotenbedrag van 150 euro.

Wanneer er in die speelzone de vermelding "ZERO" verschijnt, gaat het om een verliezende speelzone.

§3. Een winnend biljet bevat slechts één winnende speelzone: de "nummers-speelzone" of de "bonus-speelzone".

Een winnend biljet geeft slechts recht op één lot uit de loten bedoeld in artikel 3.

Elk nummer vermeld in de "nummers-speelzone" bestaat uit twee cijfers tussen 0 en 9. Dit nummer vormt een ondeelbaar geheel, waarvan de cijfers niet afzonderlijk mogen worden beschouwd.

Art.6. De speler dient te controleren of de ondoorzichtige deklaag die de speelzones bedekt, ongeschonden is op het ogenblik dat hij een biljet verwerft.

Artikel 5 is enkel van toepassing na het volledig afkrassen van de ondoorzichtige deklaag van de speelzones van het biljet.

Art.7. Indien een onregelmatigheid, van welke aard ook, in de vorm of de inhoud van een biljet, niet overeenkomstig de regels van dit besluit toelaat om eenduidig vast te stellen of een biljet winnend dan wel verliezend is, of om eenduidig het eventuele lotenbedrag vast te stellen, dan is het betreffende biljet nietig. De houder van een dergelijk nietig

remboursé du prix d'achat du billet nul, selon le choix de la Loterie Nationale.

Art.8. Au recto et/ou au verso des billets peuvent figurer, exclusivement réservées au contrôle et à la gestion administrative de ceux-ci, les indications suivantes:

- 1° une série de chiffres visibles;
- 2° une série de chiffres couverts d'une pellicule opaque;
- 3° un ou plusieurs codes à barres visibles ou recouverts d'une pellicule opaque.

Art.9. Dans les zones de jeu visées à l'article 4 peuvent figurer des indications de contrôle sous toute forme jugée utile par la Loterie Nationale.

Ces indications de contrôle sont utilisées pour vérifier, entre autres par le biais d'un système informatique, si le billet présenté pour obtenir un lot est authentique et valide, pour vérifier s'il est gagnant ou non, pour vérifier le lot éventuel, et pour la reconstruction informatique du billet si nécessaire. Si ces indications de contrôle donnent un résultat qui ne correspond pas aux données mentionnées sur le billet, le billet est nul et le porteur d'un tel billet a le droit d'en obtenir l'échange ou d'être remboursé du prix d'achat du billet nul, selon le choix de la Loterie Nationale. Si l'absence de correspondance est la conséquence d'une fraude ou mauvaise manipulation du billet, ceci entraîne la nullité du billet, sans aucun droit à un échange ou un remboursement.

A des fins de contrôle, seule la Loterie Nationale est habilitée à gratter la pellicule opaque recouvrant les zones de jeu visées à l'article 4 et les pellicules opaques visées à l'article 8, 2° et 3°, des billets invendus.

Art.10. Aux fins de garantir que le seul hasard préside à l'attribution des lots,

biljet heeft het recht om het in te ruilen of om de terugbetaling te vragen van de aankoopprijs van het nietige biljet, naar keuze van de Nationale Loterij.

Art.8. Op de voor- en/of keerzijde van de biljetten kunnen de volgende vermeldingen staan, uitsluitend voor de controle en het administratief beheer ervan:

- 1° een reeks zichtbare cijfers;
- 2° een reeks cijfers bedekt met een ondoorzichtige deklaag;
- 3° één of meer zichtbare of met een ondoorzichtige deklaag bedekte streepjescodes.

Art.9. In de speelzones bedoeld in artikel 4 kunnen controlevermeldingen staan in elke vorm die de Nationale Loterij nuttig acht.

Deze controlevermeldingen worden gebruikt om, onder meer aan de hand van een informaticasysteem, na te gaan of het biljet dat wordt ingediend om een lot te bekomen, authentiek en geldig is, of het al dan niet winnend is, om het eventuele lot na te gaan en, indien nodig, voor de digitale reconstructie van het biljet. Indien deze controlevermeldingen een resultaat geven dat niet overeenstemt met de gegevens op het biljet, dan is het biljet nietig en heeft de houder ervan het recht om het in te ruilen of om de terugbetaling te vragen van de aankoopprijs van het nietige biljet, naar keuze van de Nationale Loterij. Indien het gebrek aan overeenstemming het gevolg is van een bedrog of verkeerde manipulatie van het biljet, brengt dit de nietigheid mee van het biljet, zonder enig recht op een inruiling of een terugbetaling.

Alleen de Nationale Loterij heeft het recht om, ter controle, de ondoorzichtige deklaag van de in artikel 4 bedoelde speelzones en de in artikel 8, 2° en 3°, bedoelde ondoorzichtige deklaagen af te krassen van de onverkochte biljetten.

Art.10. Om te waarborgen dat de toewijzing van de loten uitsluitend wordt

tout procédé systématique est évité lors de l'impression des indications relatives à ceux-ci, et les billets ne peuvent présenter aucune distinction extérieure pouvant dévoiler quelque élément que ce soit.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa 1^{er}, un processus peut être prévu afin de garantir une répartition harmonieuse des billets attribuant des lots de petite valeur sur l'ensemble des billets imprimés. Par lots de petite valeur on entend des lots dont le montant unitaire ne peut dépasser 75 euros. La somme des lots de petite valeur attribués aux billets contenus dans un même paquet emballé sous cellophane correspond à un montant qui, fixé par la Loterie Nationale, ne peut être inférieur à 45 euros.

Les billets mentionnent au recto ou au verso des indications en chiffres et/ou en lettres identifiant l'émission à laquelle ils ressortissent, le nombre d'émissions étant fixé par la Loterie Nationale.

Art.11. Les lots sont, dès l'achat des billets, payables au porteur contre remise des billets gagnants jusqu'et y compris le dernier jour d'un délai de douze mois à compter de la date de clôture de vente de l'émission à laquelle les billets ressortissent:

1° auprès des points de vente physiques avec lesquels la Loterie Nationale a conclu un contrat afin de les agréer comme vendeurs officiels des jeux de la Loterie Nationale, excepté pour les lots mentionnés au 2°;

2° exclusivement au siège de la Loterie Nationale ou, si celle-ci l'estime opportun, auprès de ses bureaux régionaux, pour les lots de 3.000, 30.000, 50.000, 100.000, 250.000 et 750.000 euros.

Les coordonnées des bureaux régionaux sont consultables sur le site internet de la Loterie Nationale ou peuvent être obtenues auprès de celle-ci.

bepaald door het toeval, wordt elke vorm van stelselmatigheid vermeden bij het drukken van de vermeldingen die op deze loten betrekking hebben en mogen de biljetten geen enkel uiterlijk verschil vertonen waarmee eender welk element zou kunnen worden onthuld.

In afwijking van de bepalingen van het eerste lid kan er een procedé worden bepaald om te garanderen dat de biljetten waarmee kleine lotenbedragen worden toegewezen, evenwichtig worden verdeeld over alle gedrukte biljetten. Met kleine lotenbedragen worden loten bedoeld waarvan het bedrag per lot niet hoger is dan 75 euro. De som van de kleine lotenbedragen die toegekend worden aan de biljetten die tot eenzelfde in cellofaan verpakt pakje behoren, stemt overeen met een door de Nationale Loterij vastgesteld bedrag dat niet minder mag bedragen dan 45 euro.

Op de voor- of achterzijde van de biljetten staan vermeldingen in cijfers en/of in letters ter identificatie van de uitgifte waartoe ze behoren. Het aantal uitgiften wordt bepaald door de Nationale Loterij.

Art.11. Vanaf de aankoop van de biljetten zijn de loten betaalbaar aan de houder tegen afgifte van de winnende biljetten tot en met de laatste dag van een termijn van twaalf maanden te rekenen vanaf de afsluitingsdatum van de verkoop van de uitgifte waartoe de biljetten behoren:

1° in de fysieke verkooppunten met dewelke de Nationale Loterij een overeenkomst heeft gesloten waarin zij worden erkend als officiële verkopers van de spelen van de Nationale Loterij, uitgezonderd voor de loten vermeld in 2°;

2° uitsluitend ten zetel van de Nationale Loterij of, indien zij dit opportuun acht, in haar regionale kantoren, voor de loten van 3.000, 30.000, 50.000, 100.000, 250.000 en 750.000 euro.

De gegevens van de regionale kantoren kunnen geraadpleegd worden op de website van de Nationale Loterij of kunnen bij haar worden verkregen.

Au moment de l'acquisition d'un billet, tous les billets attributifs de certains lots peuvent déjà avoir été vendus ou certains lots peuvent déjà avoir été gagnés.

Art.12. Pour chaque émission de billets, la date de clôture de la vente et corrélativement la date de clôture du paiement des lots sont rendues publiques par la Loterie Nationale par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

Art.13. Les lots non réclamés dans le délai de douze mois fixé à l'article 11, alinéa 1^{er}, sont acquis à la Loterie Nationale.

Art.14. Sous réserve des recours juridictionnels, les réclamations relatives au paiement des lots sont à introduire, sous peine de déchéance, dans le délai de douze mois visé à l'article 11, alinéa 1^{er}. Elles sont à adresser par un envoi postal recommandé à la Loterie Nationale.

Toute réclamation doit être accompagnée du billet concerné au dos duquel le joueur inscrit son nom, prénom et adresse. Lorsqu'un billet faisant l'objet d'une réclamation est remis par le réclamant lui-même au siège de la Loterie Nationale ou auprès d'un bureau régional de celle-ci, une reconnaissance de dépôt en faveur du réclamant est établie.

Art.15. La participation est interdite aux mineurs d'âge.

Art.16. La Loterie Nationale ne reconnaît qu'un seul propriétaire d'un billet gagnant, à savoir celui qui en est le porteur. L'identité du porteur est toutefois exigée si:

1° il y a doute sur la validité du billet, s'il est maculé, déchiré, incomplet ou recollé. Dans ce cas, le billet est retenu par la Loterie Nationale jusqu'à décision de celle-ci et fait l'objet d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur du billet;

Op het ogenblik van verwerving van een biljet kunnen alle biljetten die bepaalde loten toekennen reeds verkocht zijn of kunnen bepaalde loten reeds gewonnen zijn.

Art.12. Voor elke biljettenuitgifte worden de afsluitingsdatum van de verkoop en de daarmee samenhangende afsluitingsdatum van de uitbetaling van de loten bekendgemaakt door de Nationale Loterij met alle door haar nuttig geachte middelen.

Art.13. De loten die niet binnen de in artikel 11, eerste lid, bepaalde termijn van twaalf maanden worden opgeëist, verblijven aan de Nationale Loterij.

Art.14. Onder voorbehoud van rechterlijke beroepen moeten klachten over de uitbetaling van de loten, op straffe van verval, binnen de in artikel 11, eerste lid, bedoelde termijn van twaalf maanden worden ingediend. Ze moeten aan de Nationale Loterij worden gericht via een aangetekende postzending.

Elke klacht moet vergezeld gaan van het betrokken biljet op de keerzijde waarvan de speler zijn naam, voornaam en adres moet vermelden. Wanneer een biljet, dat het voorwerp uitmaakt van een klacht, door de klager zelf wordt afgegeven ten zetel van de Nationale Loterij of in een regionaal kantoor van de Nationale Loterij, dan wordt er voor de klager een bewijs van afgifte opgesteld.

Art.15. Het is minderjarigen verboden deel te nemen.

Art.16. De Nationale Loterij erkent slechts één eigenaar van een winnend biljet, namelijk de houder ervan. De staving van de identiteit van de houder wordt evenwel geëist:

1° als er twijfel bestaat over de geldigheid van het biljet, als het besmeurd, gescheurd, onvolledig of herplakt is. In dat geval wordt het biljet door de Nationale Loterij ingehouden tot ze een beslissing heeft genomen en ontvangt de houder van het biljet een bewijs van afgifte;

2° le soupçon existe que le porteur du billet est mineur ;

3° le soupçon existe que le porteur du billet a acquis celui-ci de façon irrégulière ;

4° une disposition légale, quelle qu'elle soit, le prévoit ;

5° si le mode de paiement des lots déterminé par la Loterie Nationale l'exige ;

6° si le billet donne droit au paiement d'un gain supérieur à 2.000 euros ;

7° s'il existe un soupçon de fraude.

Art.17. Sous réserve des recours juridictionnels, en cas de vol, de perte ou de destruction d'un billet ou d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur, aucune réclamation ne sera acceptée.

Toute fraude commise en vue de percevoir un lot, en particulier tout faux ou usage de faux, fera l'objet d'une plainte au parquet.

Art.18. La Loterie Nationale et les intermédiaires de son réseau de distribution respectent l'anonymat des joueurs sauf si ceux-ci y renoncent.

Art.19. Les billets peuvent comporter des mentions :

1° informatives et explicatives destinées aux joueurs. Ces mentions sont purement informatives et subordonnées au texte de cet arrêté ;

2° publicitaires en faveur de la Loterie Nationale et, moyennant contrepartie financière ou autre, en faveur de tiers avec lesquels la Loterie Nationale estime commercialement opportun de collaborer pour promouvoir ses activités.

Art.20. Le présent arrêté entre en

2° als het vermoeden bestaat dat de houder van het biljet minderjarig is;

3° als het vermoeden bestaat dat de houder van het biljet dit op onrechtmatige wijze heeft verworven;

4° als eender welke wettelijke bepaling daarin voorziet;

5° als de door de Nationale Loterij bepaalde uitbetalingswijze van de loten zulks vereist;

6° als het biljet recht geeft op de uitbetaling van een winst hoger dan 2.000 euro;

7° als een vermoeden van fraude bestaat.

Art.17. Onder voorbehoud van rechterlijke beroepen wordt geen enkel bezwaar aanvaard bij diefstal, verlies of vernietiging van een biljet of van een ten gunste van de houder opgesteld bewijs van afgifte.

Elk bedrog dat wordt gepleegd om een lot te verkrijgen, in het bijzonder elke valsheid in geschrifte of elk gebruik ervan, geeft aanleiding tot een klacht bij het parket.

Art.18. De Nationale Loterij en de tussenpersonen van haar distributienet respecteren de anonimiteit van de spelers, behalve wanneer laatstgenoemden daaraan verzaken.

Art.19. De biljetten kunnen de volgende vermeldingen bevatten:

1° informatie en uitleg bestemd voor de spelers. Deze vermeldingen zijn louter informatief en zijn ondergeschikt aan de tekst van dit besluit;

2° reclame ten gunste van de Nationale Loterij en, mits financiële of andere compensatie, ten gunste van derden met wie de Nationale Loterij het commercieel opportuun acht om samen te werken teneinde haar activiteiten te promoten.

Art.20. Dit besluit treedt in werking de

vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art.21. Le ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

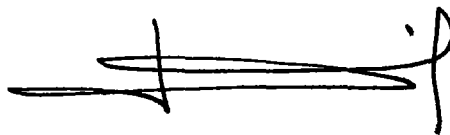
dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art.21. De minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

Par le Roi:
La Ministre du Budget,

Van Koningswege:
De Minister van Begroting,

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke, identifying the signatory as S. Wilmès.

S. WILMÈS